



**ZT 811-0**

Produktinformation

**Tischzubehör**

Product information

**Table-top accessory**

Information produit

**Accessoire de table**

Opuscolo informativo

sul prodotto

**Accessorio da tavolo**

Productinformatie

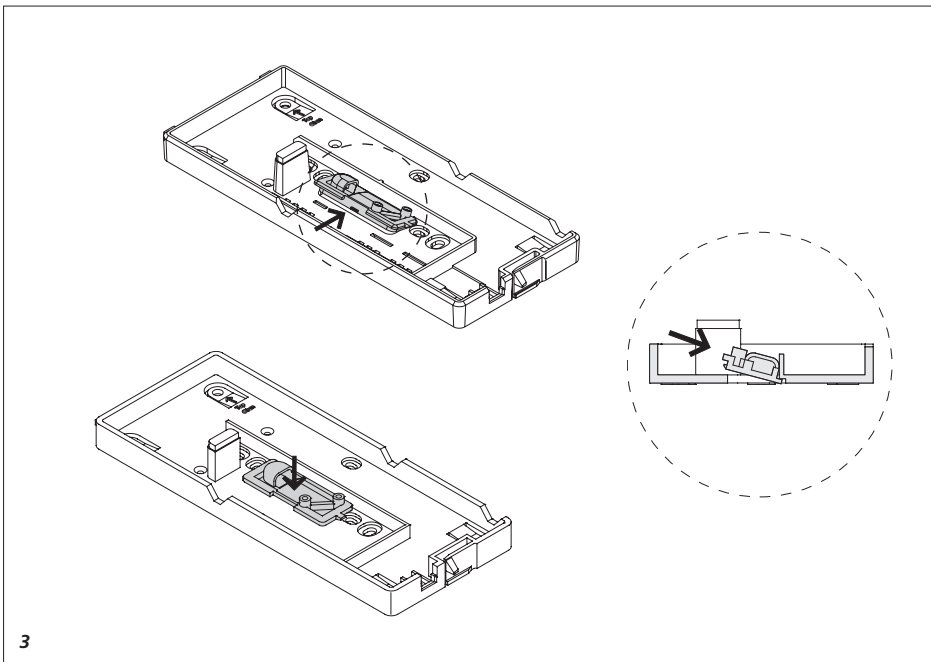
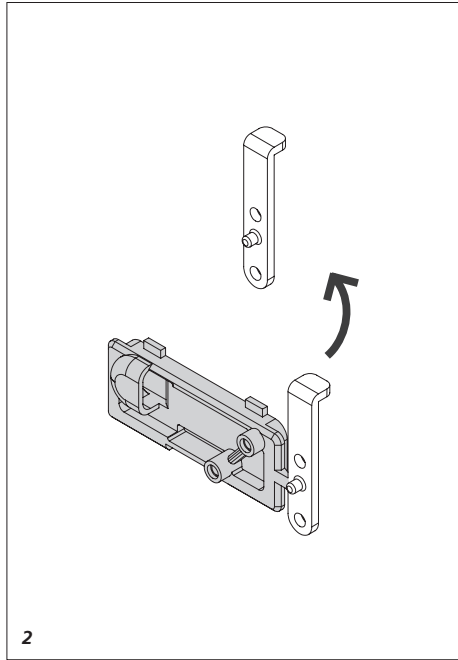
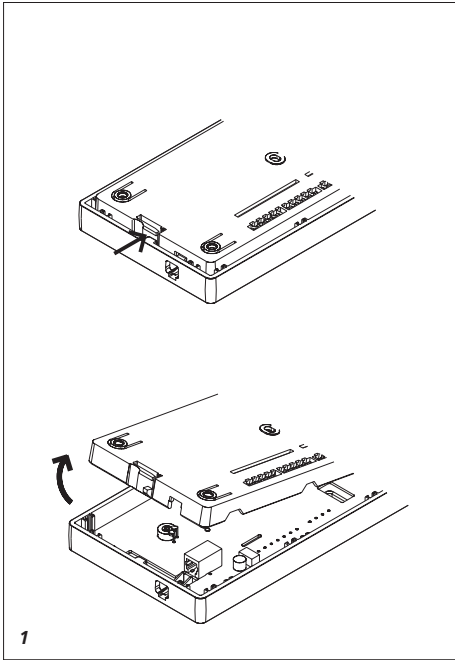
**Tafelaccessoire**

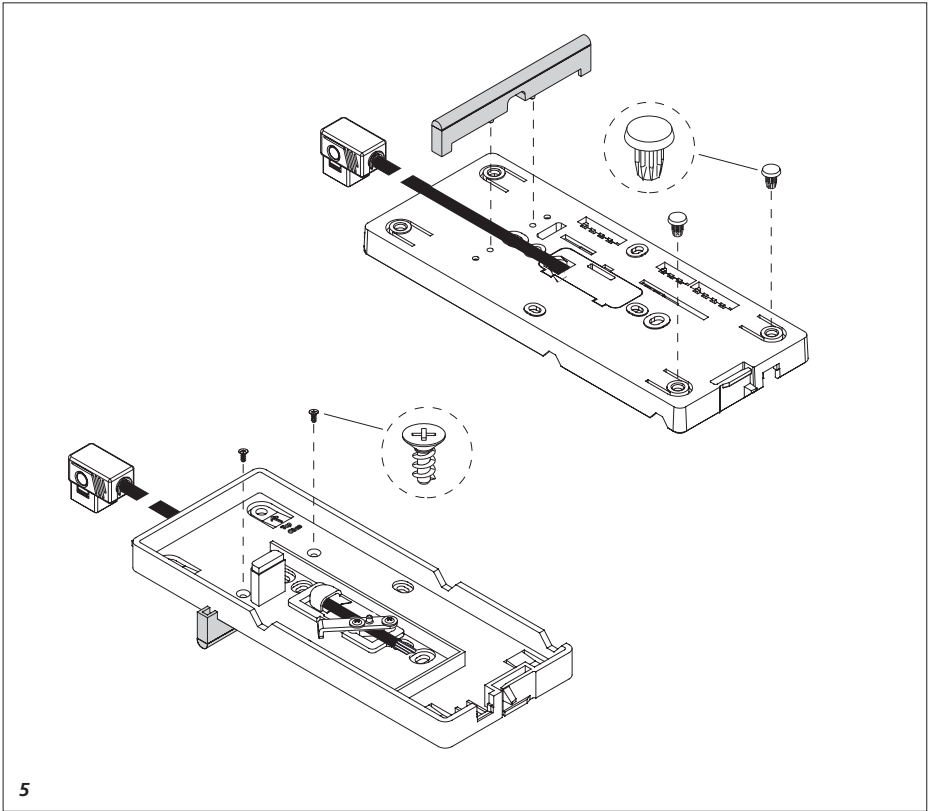
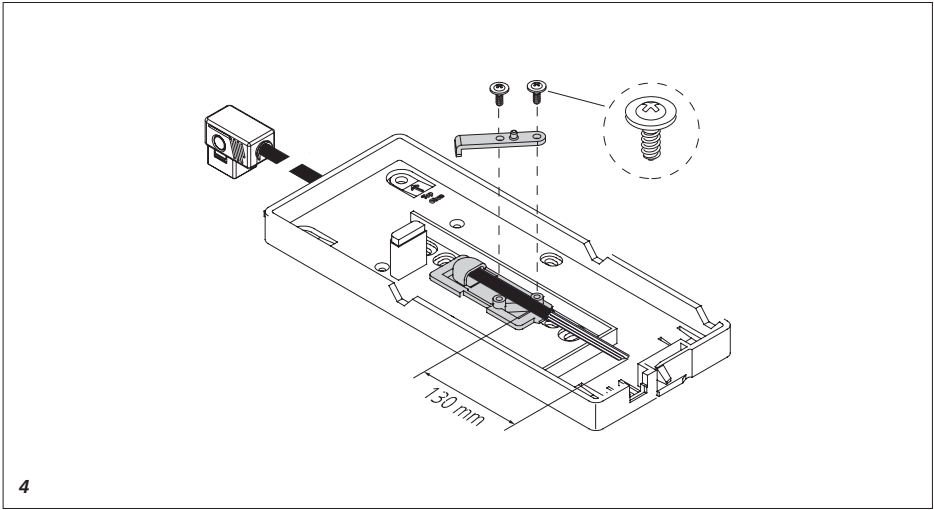
Produktinformation

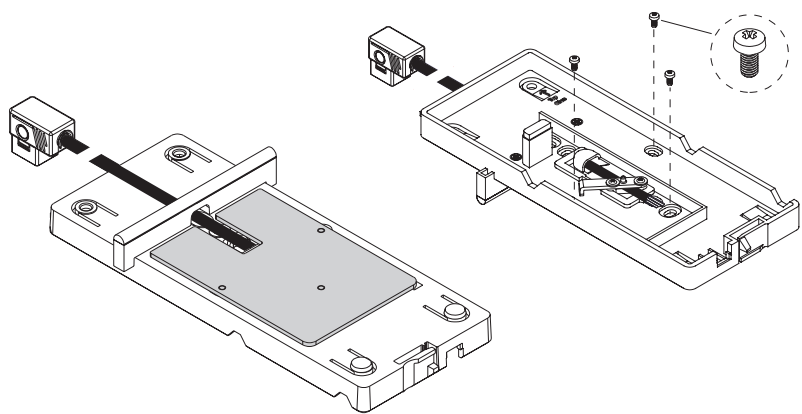
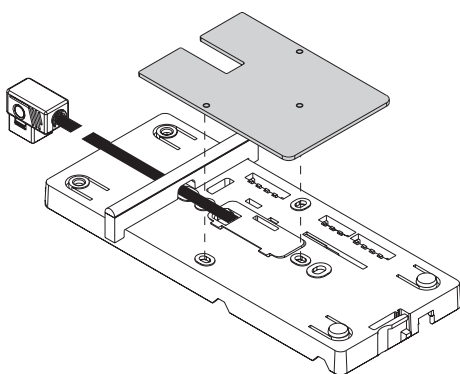
**Tafelaccessoire**

Produktinformation

**Tillbehör-bord**

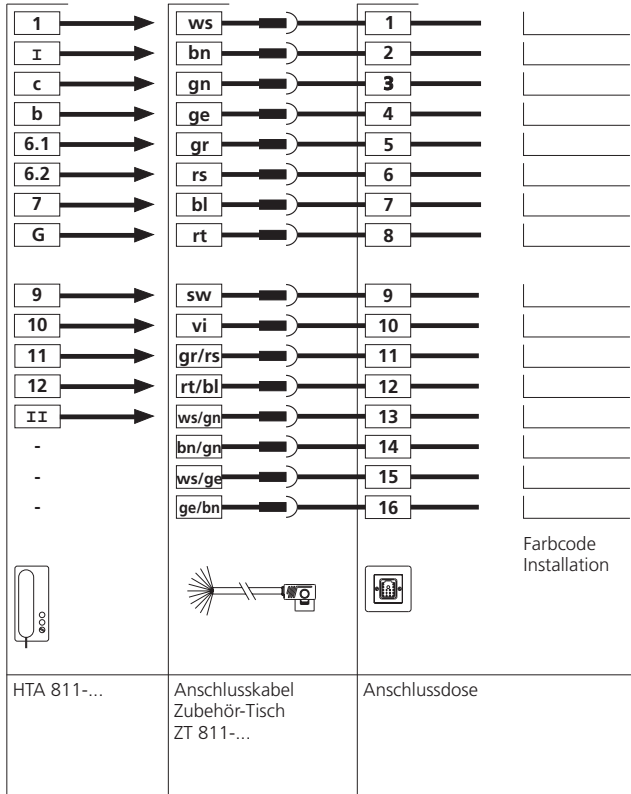






weiß/white  
 braun/brown  
 grün/green  
 gelb/yellow  
 grau/grey  
 rosa/pink  
 blau/blue  
 rot/red

schwarz/black  
 violett/violet  
 grau/rosa  
 rot/blau  
 weiß/grün  
 braun/grün  
 weiß/gelb  
 gelb/braun



HTA 811-...

Anschlusskabel  
 Zubehör-Tisch  
 ZT 811-...

Anschlussdose

## Anwendung

Tischzubehör ZT 811-0 mit 3 m langem Anschlusskabel, 16-poligem Stecker und Anschlussdose. Zur Umwandlung von Wand- in Tischgerät für das HTA 811-...

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.



Die heutigen Möbel sind mit einer unübersehbaren Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet. Bestandteile dieser Stoffe können bei Tischgeräten zur Erweichung der Kunststofffüße führen und damit zu Beeinträchtigungen der Möbeloberfläche. Wir bitten um Verständnis, dass der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

## Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

## Lieferumfang

ZT 811-... bestehend aus:

- Kabeleinführung mit Zugentlastung
- Tischfuß mit rutschfester Gummierung
- 3 Linsenkopf-Schrauben 3x4
- 2 Senkkopf-Schrauben 3x8
- 2 Rundkopf-Schrauben 3x8
- 2 GummifüÙe
- Gewicht
- Anschlusskabel, 3 m lang mit 16-poligem Stecker
- Anschlussdose 16-polig für Aufputz- oder Unterputz-Montage
- dieser Produktinformation

## Montage

**1** Telefon von der Rückseite öffnen; dazu die Grundplatte mit dem Rasthebel entriegeln.

**2** Angespritzte Zugentlastung von der Kabeleinführung abbrechen.

**3** Kabeleinführung in die Grundplatte von der Innenseite des Gerätes einrasten.

**4** Kabel mit den abisolierten Adern von der Rückseite in das Gerät einführen. Kabellänge nach der Zugentlastung ca. 130 mm. Kabel mit Zugentlastung und 2 Rundkopf-Schrauben festschrauben.

**5** GummifüÙe an den zwei Befestigungslaschen von der Rückseite eindrücken. Tischfuß auf Grundplatte aufsetzen, und mit 2 Senkkopf-Schrauben festschrauben.

**6** Gewicht auf der Rückseite aufsetzen und mit 3 Linsenkopf-Schrauben festschrauben.

## Installation

**7** Anschluss der Adern an die Anschlussklemmen nach Schaltbild. Nicht belegte Adern müssen isoliert und im Installationsraum der Grundplatte verstaut werden.

## Application

Table-top accessory ZT 811-0 with 3 m connecting cable, 16-pin plug and junction box. For conversion from a wall mounting to a table-top device for the HTA 811-...

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



Modern furniture is coated with an enormous variety of different lacquer and plastic finishes. Constituents of these materials can result in softening of the plastic feet in table-top devices and so impair the surface of the furniture. Please appreciate that the manufacturer is unable to accept any liability.

## Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

## Scope of supply

ZT 811-... comprising:

- Cable gland with strain relief device
- Table foot with slip-proof rubber coating
- 3 oval head screws 3x4 and
- 2 countersunk head screws 3x8
- 2 round head screws 3x8
- 2 rubber feet
- Weight
- connecting cables, 3 m long with 16-pin plug
- 16-pin junction box for surface or flush mounting
- This product information

## Mounting

**1** Open the telephone from the back by releasing the base plate with the locking lever.

**2** Break off the moulded-on cable strain relief device from the cable gland.

**3** Clip the cable gland into the base plate from the inside of the device.

**4** Insert the cable with the stripped cores from the back into the device. Observe a cable length of appr. 130 mm after the cable strain relief device. Fasten the cable with cable strain relief device and 2 round-head screws.

**5** Press in the rubber feet from the back at the two fixing tabs. Place the table foot on the base plate and fasten using 2 countersunk head screws.

**6** Screw the weight on the back and fasten using 3 fillister-head screws.

## Installation

**7** Connect the cores to the terminals as indicated in the circuit diagram. Unassigned cores must be insulated and stowed in the installation compartment of the base plate.

## Application

Accessoire table ZT 811-0 avec câble de raccordement longueur 3 m, fiche 16 pôles et prise de raccordement. Pour transformer un appareil mural en un appareil de table pour le HTA 811-...

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



Les meubles d'aujourd'hui sont revêtus d'un nombre incalculable de vernis et de matières plastiques. Les composants de ces matières peuvent, dans le cas d'appareils de table, conduire au ramollissement des piétements en matière plastique et, par là même, à des endommagements de la surface des meubles. Le fabricant ne peut en être rendu responsable, et nous comptons sur votre compréhension à cet égard.

## Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

## Etendue de la fourniture

ZT 811-... composé de:

- Passe-câble avec décharge de traction
- Piétement de table avec caoutchoutage antidérapant
- 3 vis à tête goutte-de-suif 3x4 et
- 2 vis à tête fraisée 3x8
- 2 vis à tête ronde 3x8
- 2 piétements en caoutchouc
- Poids
- Câble de raccordement, longueur 3 m, avec prise mâle 16 pôles
- Prise de raccordement 16 pôles pour montage en saillie ou encastré
- la présente information produit

## Montage

**1** Ouvrir le téléphone par la face arrière ; à ces fins, déverrouiller le socle à l'aide du levier encliquetable.

**2** Rompre la décharge de traction moulée du passe-câble.

**3** Encliqueter le passe-câble dans le socle, par l'intérieur de l'appareil.

**4** Introduire le câble aux fils isolés dans l'appareil, par l'arrière. Après la décharge de traction, longueur du câble 130 mm environ. Visser le câble avec la décharge de traction et les 2 vis à tête ronde.

**5** Enfoncer les piétements en caoutchouc sur les deux pattes de fixation, par l'arrière. Placer le piétement de table sur le socle et le visser avec les 2 vis à tête fraisée.

**6** Placer le poids sur la face arrière et le visser avec les 3 vis à tête goutte-de-suif.

## Installation

**7** Raccordement des fils aux bornes de raccordement, conformément au schéma de câblage.

Les fils non affectés doivent être isolés et rangés dans le compartiment d'installation du socle.

**Impiego**

Accessorio da tavolo ZT 811-0 con cavo di collegamento lungo 3 m, connettore a 16 poli e presa di collegamento. Per convertire da apparecchio a parete ad apparecchio da tavolo per l'HTA 811-...

**Tensione elettrica**

Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



I mobili moderni sono rivestiti con un'immensa varietà di vernici e materiali sintetici. In caso di apparecchi da tavolo i componenti di queste sostanze possono ammorbire i piedini in materiale sintetico e quindi danneggiare la superficie dei mobili. Si prega di notare che, in tal caso, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità.

**Carica elettrostatica**

In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

**Kit di fornitura**

ZT 811-... costituito da:

- Passacavo con pressacavo
- Piedino con gommatura anticivolo
- 3 viti a testa bombata 3x4
- 2 viti a testa svasata 3x8
- 2 viti a testa tonda 3x8
- 2 piedini in gomma
- Peso
- Cavo di collegamento, lungo 3 m, con connettore 16 poli
- Scatola di collegamento a 16 poli, per montaggio appoggio muro o da incasso
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Montaggio**

**1** *Aprire il citofono dal lato posteriore; a tale scopo sbloccare la piastra base con la leva a scatto.*

**2** *Staccare il pressacavo costampato dal passacavo.*

**3** *Inserire il passacavo nella piastra base dal lato anteriore dell'apparecchio facendolo scattare in posizione.*

**4** *Inserire il cavo con i fili isolati nell'apparecchio dal lato posteriore. Lunghezza del cavo dopo il pressacavo circa 130 mm. Avvitare il cavo con il pressacavo e le 2 viti a testa tonda.*

**5** *Premere i piedini in gomma sulle due linguette di fissaggio dal lato posteriore. Applicare il piedino da tavolo sulla piastra base e fissarlo con le 2 viti a testa svasata.*

**6** *Applicare il peso sul lato posteriore e fissarlo con le 3 viti a testa bombata.*

**Installazione**

**7** *Collegamento dei fili ai morsetti di collegamento secondo lo schema elettrico.*

I fili non assegnati devono essere isolati e alloggiati nel vano di installazione della piastra base.

**Toepassing**

Accessoire-tafel ZT 811-0 met 3 m lange aansluitkabel, 16-polige stekker en aansluitdoos. Voor de ombouw van wand- naar tafelapparaat voor de HTA 811-...

**Elektrische spanning**

Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.



De huidige meubels zijn voorzien van een onoverzichtelijke hoeveelheid aan lakken en kunststoffen. Bestanddelen van deze stoffen kunnen bij tafelapparaten leiden tot het zachter worden van de kunststofvoeten en daardoor tot aantasten van het meubeloppervlak. Wij vragen om uw begrip, dat de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

**Elektrostatiche lading**

Door elektrostatiche lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.



## Leveringsomvang

ZT 811-... bestående uit:

- kabelinvoer met trekontlasting
- tafelvoet met glijvast rubber
- 3 bolcilinderkop-schroeven 3x4
- 2 verzonken kop-schroeven 3x8
- 2 schroeven met ronde kop 3x8
- 2 rubbervoetjes
- gewicht
- aansluitkabel, 3 m lang met 16-polige stekker
- aansluitdoos 16-pol. voor opbouw- of inbouwmontage
- deze produciefinformatie

## Montage

**1** *Telefoon vanaf de achterzijde openen daarvoor de basisplaat met de rustpal ontgrendelen.*

**2** *Aangegoten trekontlasting van de kabelinvoer afbreken.*

**3** *Kabelinvoer in de basisplaat vanaf de binnenzijde van het apparaat vastzetten.*

**4** *Kabel met de geïsoleerde aders vanaf de achterzijde in het apparaat invoeren. Kabellengte na de trek-ontlasting ca. 130 mm. Kabel met trekontlasting en 2 schroeven met ronde kop vastschroeven.*

**5** *Rubberen voeten in de twee bevestigingsvoegen vanaf de achterzijde indrukken. Tafelvoet op de basisplaat zetten, en met 2 schroeven met verzonken kop vastschroeven.*

**6** *Gewicht op de achterzijde plaatsen en met 3 cilinderkop-schroeven vastschroeven.*

## Installatie

**7** *Aansluiten van de aders aan de aansluitklemmen volgens schema. Niet bezette aders dienen te worden geïsoleerd, en in de installatieruimte van de basisplaat worden verborgen.*

## Anvendelse

Tilbehør-bordkonsol ZT 811-0 med 3 m langt tilslutningskabel, 16 polet stik og tilslutningsdåse. Til ombygning fra væg- til bordmodel for HTA 811-...

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



Moderne møbler er overfladebehandlede med en uoverskuelig mangfoldighed af lakker og kunststoffer. Ingredienser i disse stoffer kan på bordmodellerne medføre, at kunststoffødderne bliver bløde, hvilket igen kan beskadige møbeloverfladen. Vi beder om forståelse for, at producenten ikke kan gøres ansvarlig for dette.

## Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

## Leveringsomfang

ZT 811-... bestående af:

- Kabelindføring med trækafastning
- Bordfod med skridsikker gummibelægning
- 3 skruer med linsehoved 3x4
- 2 skruer med undersænkhead 3x8
- 2 skruer med rundhoved 3x8
- 2 gummifødder
- Vægt
- Tilslutningskabel, 3 m langt med 16 polet stik
- Tilslutningsdåse 16-polet, til frembygning- eller indmuringmontage
- Denne produktinformation

## Montage

**1** *Telefonen åbnes fra bagsiden ved at løsne bundpladen med låsearmen.*

**2** *Den spidse trækafastning brækkes af kabelindføringen.*

**3** *Kabelindføringen klikkes ind i bundpladen fra indersiden af enheden.*

**4** *Kablet med de afisolerede tråde føres ind i enheden fra bagsiden. Kabellængden skal efter trækafastningen være ca. 130 mm. Kablet med trækafastning skrues fast med 2 rundhovedskruer.*

**5** *Gummifødderne monteres fra bagsiden på de to montagelasker. Bordfoden sættes på bundpladen og skrues fast med 2 undersænkede skruer.*

**6** *Vægten sættes på bagsiden og skrues fast med 3 linsehovedskruer.*

## Installation

**7** *Tilslutning af ledningerne til tilslutningsklemmerne ifølge ledningsdiagrammet.*

Ikke anvendte ledere skal isoleres og opbevares i hulrummet i bundpladen eller foden.

## Användning

Bordstillbehör ZT 811-0 med 3 m lång anslutningskabel, 16-polig stickkontakt och anslutningsdosa. För omvandlingen från vägg- till bordsapparat för HTA 811-...

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



Moderna möbler är behandlade med ett överskådligt mångfald av lacker och plaster. Dessa material innehåller ämnen som kan orsaka att bordsapparaternas plastfötter mjuknar, vilket kan skada möbelytan. Vi ber om förståelse för att tillverkaren inte kan göras ansvarig för detta.

## Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

## Leveransomfång

ZT 811-... består av:

- Kabelinföring med dragavlastning
- Bordstöd med halksäker gummering
- 3 skruvar med linsformat huvud 3x4
- 2 skruvar med försänkt huvud 3x8
- 2 skruvar med runt huvud 3x8
- 2 gummifötter
- Tyngd
- Anslutningskabel, 3 m lång med 16 polig stickkontakt
- Anslutningsdosa 16-polig för utanpåliggande eller infälld montering
- Denna produktinformation

## Montage

**1** Öppna telefonen från baksidan; för detta, öppna bottenplattan med spärrensken.

**2** Bryt av den påsprutade dragavlastningen från kabelinföringen.

**3** Snäpp fast kabelinföringen i bottenplattan från apparatens insida.

**4** För in kabeln med de avskalade ledarna från apparatens baksida. Efter dragavlastningen ska kabelns längd uppgå till ung. 130 mm.

Skruva fast kabeln med dragavlastningen med hjälp av 2 skruvar med runt huvud.

**5** Tryck in gummifötterna i de båda fästena från baksidan. Placera bordstödet på bottenplattan och skruva fast med 2 skruvar med försänkt huvud.

**6** Sätt på tyngden på baksidan och skruva fast med 3 skruvar med linsformat huvud.

## Installation

**7** Anslut ledarna på anslutningsklämmorna enligt kretsschemat. Ledare som inte är belagda måste vara isolerade och instoppade i bottenplattans installationsutrymme.



# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafentechnik OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2008/06.13  
Printed in Germany  
Best.-Nr. 0-1108/040573

